

Conditions Générales – Terms and Conditions

Un acompte de 50% du prix du cours (ou CHF 1'500 pour les cours professionnels), non remboursable est à verser lors de l'inscription à : Lucy Harmer, CCP 17-221962-3

A non-refundable deposit of 50% of the price of the course (or CHF 1'500 for professional courses) is required upon booking payable to : Lucy Harmer, CCP 17-221962-3

1. L'acompte est à verser dès réception de la confirmation de cours.
The deposit is required to secure a booking upon receipt of the course confirmation.
2. L'inscription est effective dès réception de l'acompte.
Enrolment in the course is effective upon receipt of the deposit
3. Sans le versement de l'acompte votre place ne sera pas garantie.
Without the deposit, your place will not be reserved in the course.
4. Le solde doit être acquitté au plus tard le jour du début du cours, avant que le cours ne commence.
The remaining balance must be paid in full prior to the beginning of the course, at the latest on the first day.
5. En cas de désistement plus de 8 jours avant la date prévue, l'intégralité de l'acompte sera exigible ou retenu pour frais administratifs.
Cancellations more than 8 days prior to the start date are subject to a withholding of the total deposit to cover administrative costs.
6. Un désistement ou la non-réponse à la confirmation de cours dans les 8 jours précédant le stage, entraînera la retenue ou l'exigibilité de l'intégralité du prix du cours
Failure to respond to the course confirmation, or withdrawal from the course in the 8 days preceding the start date will result in the retention, or withholding of the entire course amount.
7. Lors d'un abandon une fois la formation ou le cours commencé, le montant total reste dû.
The full cost of the course will be due in case of withdrawal from the course after instruction has begun.
8. Le paiement fractionné d'un ou plusieurs cours entraîne une majoration de 5% sur le total du prix du cours.
Paying by instalment for one or more courses will result in a 5% surcharge on the total cost of the course.
9. Un changement de cours ne peut s'effectuer qu'avec l'accord de Lucy Harmer et uniquement si cela ne porte pas préjudice au cours initial.
Lucy Harmer must approve any course modifications, which will only be permitted if they remain in keeping with the course objectives.
10. En cas d'annulation d'un cours par Lucy Harmer, tous les versements effectués pour ledit cours seront remboursés, sans aucune indemnité.
Should Lucy Harmer cancel a course, participants will receive full refunds.
11. Le lieu des cours est écrit dans chaque descriptif de cours et est re-précisé dans chaque confirmation de cours.
All course locations are specified in every course description and re-stated in all course confirmations.
12. Le nombre minimum d'étudiants par cours est fixé à 4 personnes.
Courses must have a minimum of 4 students.
13. Lucy Harmer se déplace volontiers pour animer un cours d'un minimum de 6 personnes en Suisse et de 8 personnes en Europe.
Lucy Harmer is more than willing to travel to teach courses with a minimum of 6 people in Switzerland and of 8 people in Europe.
14. Lucy Harmer se réserve le droit de tous changements: annulation, prix, dates, lieu, etc.
Lucy Harmer reserves the right to make changes or cancellations regarding all courses: dates, prices, location, etc.
15. Lucy Harmer décline toute responsabilité en cas d'accident, de vol ou de perte d'objets personnels survenant dans l'enceinte et aux alentours des lieux de stage, de même que pour les éventuelles contraventions à la suite de parking sauvage.
Lucy Harmer accepts no responsibility for accidents, theft, potential parking violations or loss of personal property in, or around the course location.
16. Les consultations doivent être payées avant ou le jour même de la consultation en espèces ou par virement bancaire. Tout retard entraînera une majoration de 5% sur le total.
Consultations must be paid in full prior to or on the day of the consultation in cash or via bank to bank transfer. Late payments are subject to a 5% surcharge on the total cost.
17. En cas d'empêchement, les consultations doivent être annulées ou reportées au plus tard 72h à l'avance, sinon l'intégralité du prix de la consultation est due.
Consultations must be cancelled or rescheduled at least 72 hours in advance of the agreed-upon session or the full fee will be charged.